

La Veu de l'Empordà

Any XXXII.- Època 2.ª

Figueres, 24 de gener de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1372

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3

Redacció i Administració: Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

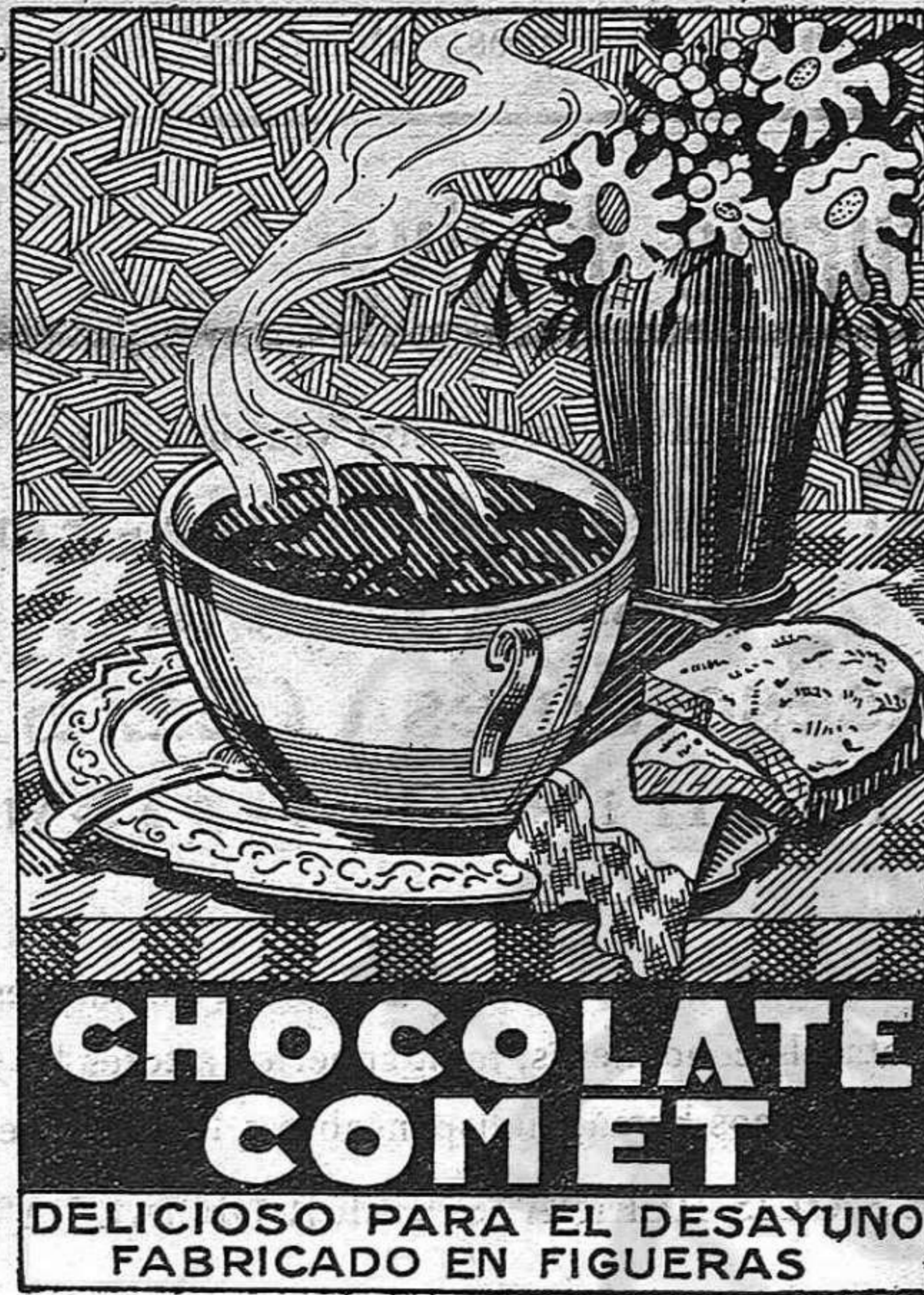
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSIS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-Garage Sport

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La máxima pureza — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.
Vendes a terminis i al comptat.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Débiles

tomad el acreditado

Elíxir Callol

que da Vida y Juventud

Es rápido científico agradable

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori
 Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
 FERRAN**

Preparat diàriament
 Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Pectoral Ferran
 Cura la TOS i combat les afec-
 cions de l'aparell respiratori

TOPIC TRIUMPH
 cura els

PENELLONS

Centre d'Específics,
 Sèrums i Vacunes

Dipòsit de **BRAGUERS**

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària

i FUSTERIA

de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les plac
 d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista
 termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

En Francesc Solés - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!

Olis naturals d'oliva

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc. etc., de cotó, llana, fil, seda o estars de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. - FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Nou Atwater - Kent - Radio

MODEL 1931

Demaneu-ne una demostració a

FOTOGRAFIA TORT

Monturiol, 18 - FIGUERES - Caamaño, 17

Gramofons -- Discos -- Articles fotogràfics

Cinemes PATHÉ BABI des de 100 pessetes.



Xarop PUIG

Quan la pluja flagella les finestres i la caiguda de les fulles ens confirma que l'hivern es troba ja entremig nostre, no debem permetre-li qu'ens enterri dins una poltrona com vells xacrosos. Existeix el XAROP PUIG, excel·lent preventiu per a BRONQUITIS, REFREDATS, TOS i totes les afeccions de les vies respiratòries, que són les més castigades durant l'estació d'hivern

De venda en totes les bones Farmàcies, a Ples 5'00 el flasc

NO VACILI I COMPRI XAROP PUIG

Convè també tenir en compte que la

POMADA PUIG

completa l'acció del XAROP, perquè la seva fórmula conté els productes volàtils de més eficàcia per tractament extern.

Es ven per tot arreu



JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies

Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Col·legi "Monturiol"

Pep, 9 i 11 FIGUERES Tel. 166

Hi ha anunciades noves oposicions per a cobrir 2.000 places de mestre. Aquest Centre es posa a disposició d'aquells qui desitgin preparar-se per a prendre-hi part. Recordi's que donem lliçons per correspondència.



Al camp i a la ciutat

AMB UNA LÁMPARA DE MÀ I PILA ELÈCTRICA

LOT

TINDREU LLUM BLANCA I SEGURA A TOT ARREU

De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12 Andreu Sunyer, Girona, núm. 25 - Figueres

Banc Comercial de Barcelona

Capital 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat

CASA CENTRAL: Passeig de Gràcia, 3 i 5, Barcelona

Sucursals i Agències: Amposta, Arbós del Penedès, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, Tarragona-Borsà, Tàrrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

Comptes corrents.—Comptes d'Estalvi.—Imposicions a termini.—Negociació i cobrament de lletres.—Girs i transferències.—Monedes estrangeres.—Compra i venda de valors.—Negociació de cupons.—Descomptes i préstecs.—Dipòsit de valors.

Agència de Figueres: **Placeta (Rambla), 11.** - Telèf. 141.

Als millors establiments de la comarca podreu comprar la coneguda marca de llet condensada

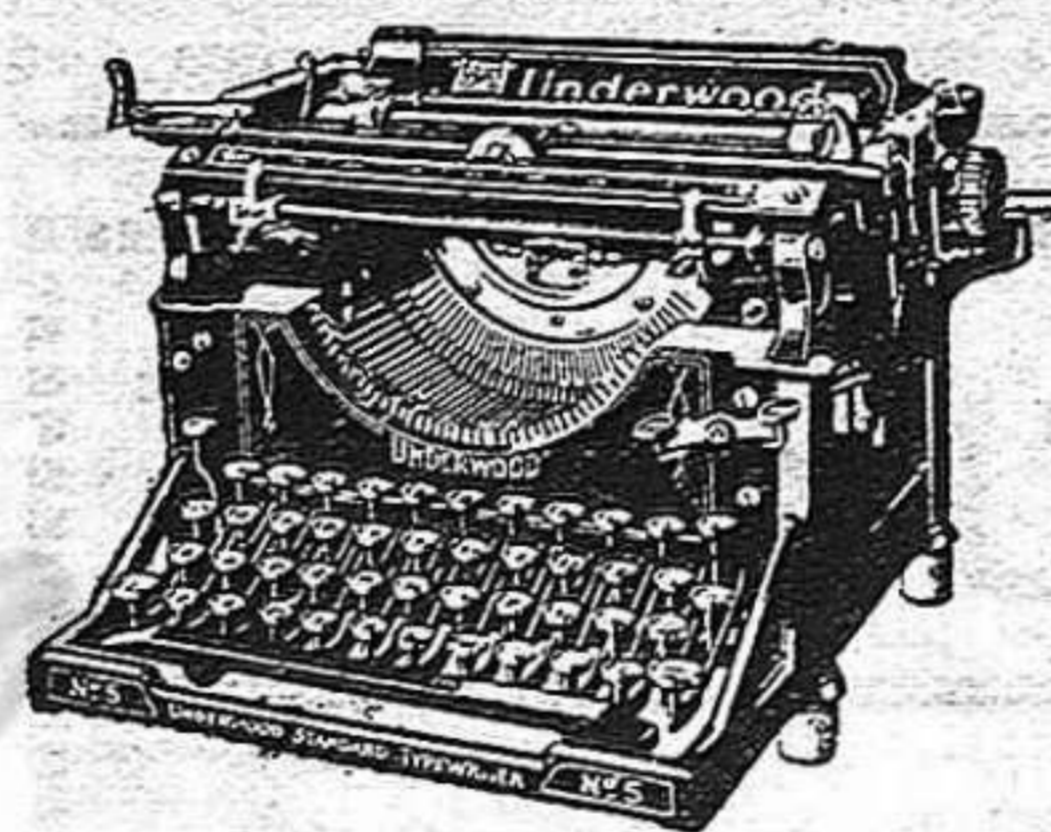
NURIA

que, per ésser fabricada a consciència, és inalterable, sempre igual i de finor exquisida.

Es producte ben nacional, ja que és preparat per la Societat

«Productos Lácteos S. A.»

de Manlleu (Plana de Vich).



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Moderna Perruqueria per a Dames i Senyors

de

Baldomer Moncanut

Enginyers, núm. 2. - FIGUERES

Serveis complets de Perruqueria per a Senyors dotat del més modern utilatge.

Saló especial per a Dames, separat del primer i amb entrada independent, i adequat a les més noves creacions de la moda en el tall del cabell.

Servei acuradíssim.

Instrumental asèptic.



—La Ferrreteria **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

—Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis,

Mestre d'Obres

R. Janer Aymà,

Perit Constructor

Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

—En venda. Casa Torre, de recent construcció, amb jardí. Hi ha totes les comoditats, Preu econòmic. Raó: Ferrreteria Suñer.

= Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. —Telèf. 78.

—Es ven carruatge i tots els seus accessoris a bon preu. Raó: Narcís Ros, Sant Llorenç de la Muga.

—Paper de diaris vells, per a embolicar. De venda en aquesta llibreria de LA VEU.

Crònica

L'Escola Catalana

Es de pedagogia elemental sostenir que l'ensenyament dels infants s'ha de fer a base de la llengua vernacle. Es un principi d'humanitat i de lògica. I de sentit comú. L'escola és una continuació del bressol. L'escola, però, és un niu més ample i més gran, on cada nen porta l'halo tebi i l'esperit verge del seu propi bressol per a fer-ne el bressol comú de la ciutadania, bella comunitat dels plançons d'un mateix poble. Les paraules, les cançons, les rialles i les carícies de les mares tenen el mateix so i viuen de la mateixa rel i es fonen en la solidaritat cordial d'una mare única: la terra.

La llengua de la llar s'ha d'estendre al clos sagrat de l'escola. La llengua que s'usi a les escoles catalanes ha d'ésser la mateixa llengua de la llar catalana. Els infants amen la veritat quan l'entenen. La veritat s'ha de fer nen. I el mestre, que és un preceptor espiritual, s'ha de tornar nen. Quan l'ensenyament dels fills catalans es faci en la llengua paterna, la construcció mental dels petits escolars serà més sòlida i eficient. Serà un fonament segur per a recolzar-hi els materials complexos d'una cultura superior i per a tendir profitosament cap a la universalitat.

El llenguatge dels infants és planer i senzill, despullat d'oripells retòrics. Parlar-los en una llengua inconeguda és escatimar-los la veritat, convertir la velocitat en lentitud, penar l'esforç intel·lectual, obstruir la coneixença del món exterior amb una disfressa inútil i supèrflua. La nuditat de l'ànima és essencialment refractària a les visions tèrboles. El pensament es ressent d'una traducció indigesta. La netedat del pensament que escolta l'idioma original, és intradueïble a qualsevol altre idioma estrany. La paraula és l'ànima del pensament. Catalunya ha de fer que els seus fills rebïn un ensenyament escolar en català. Ho reconeix fàcilment l'il·lustre Luis Bello en dir: «L'Estat espanyol a Catalunya ha d'ésser català, a Galícia galleg, a Castella castellà. I a tot arreu ha d'aspirar a quelcom més alt: a la universalitat. Ha d'ésser català a Catalunya i no destorbar la lliure voluntat dels catalans en allò que no sigui per essència exclusiu de l'Estat. Catalunya pot parlar català en els seus consells, en les seves llars i en les seves escoles, sense que l'Estat espanyol sofreixi minva ni fallida en les seves funcions privatives. Per això mateix, l'Estat no té per què ni per a quina causa exercir violència. Si Catalunya vol l'ensenyament en català a partir de l'escola, que decideixi ella mateixa, que legisli d'acord amb la seva voluntat.»

Propugna Luis Bello en fer de cada nen un home. Perfectament. I en dedueix que de l'exclusió sistemàtica de l'idioma castellà a les escoles catalanes en pervindria una reducció d'elements valuosos—una escassetat de proveïment intel·lectual, podríem dir—per a produir una completa i madura consciència universal. Es a dir, de cada nen no en fariem un home, sinó un patriota xoví. Un dubte no és pas una afirmació. I en argumentar a l'entorn d'un dubte o d'una suposició gratuïta—tot i remarcant la noblesa i la lleialtat exemplar de Luis Bello—, es presta a equívocs nocius i a recels injustificats que torcen la realitat de la tesi catalanista en l'aspecte cabdal de l'ensenyament i la situer al marge de l'àrea de les preocupacions immediates. «Els catalanistes—indica Rovira i Virgili—reconeixem que l'ensenyament escolar ha de proporcionar als catalans la coneixença de la llengua castellana; però creiem que per a això no cal ensenyar forçosament en castellà, ans bé n'hi ha prou en ensenyar el castellà.» Verament exacte.

La normalitat lingüística de l'ensenyament primari a Catalunya és un pas efectiu de la concòrdia democràtica cap a la constitució d'una Ibèria nova. Cal obviar o desfer el pòsit de ruralisme feroç i sorrut i de caciquisme mediocre i domèstic que enverina les coincidències peninsulars. Amb marrada o amb dreuera, infal·liblement, els fills de Catalunya seran ara i sempre catalans. No negligirem pas que abans siguin homes i se sentin homes. Cal, però, que tots els grups diversos de la península s'esforcin a realitzar una tasca semblant. La mútua convivència avivarà l'imperatiu civil d'europeïsm, que ja avui és patrimoni de totes les promocions intel·ligents i sanes.

ERNEST ALBERT I GALTER.

El problema social del cinema

El mot «social», en el sentit més estricte de la paraula, vol dir tot allò que fa referència a la vida del treballador, de l'obrer; però en el sentit més ample, vol dir el que es refereix a tot allò que existeix, a tot allò que té vida damunt la terra i té un paper en el desenvolupament de les societats.

En tot temps hi ha hagut escoles d'ensenyament ben distintes de les que assistim mentre som infants. Són escoles purament arbitràries. Ens referim a la predilecció que agafa el públic per alguns costums o esplais. Tanmateix, però, són escoles i els homes n'esdevenen alumnes. L'escola d'aquesta mena que predomina actualment és el cinema; el cinema representa quelcom important en l'educació dels homes; té una gran importància pedagògica i ha esdevingut l'escola popular per excel·lència, l'atracció de la qual senten els infants i les persones grans; tots hi són al·lisonats. Fet i fet, podem dir que la humanitat de demà es deixa educar pel cinema, i, naturalment, si les pel·lícules són morals i d'argument decent, no poden deixar cap mal rastre; en canvi, si porten malícia, causen estralls enormes, enverinant les vides i escampant en les ànimes dels infants la llavor dolenta que ofega els bons sentiments, dificultant la vida de l'esperit.

Suara mateix el Govern francès ha reconegut la importància capital del cinema i ha decidit d'emprar-lo com a sistema educatiu, i amb aquest fi el Ministre d'Instrucció Pública en discutir els pressupostos públics de començament d'any, ha signat un decret en virtut del qual s'atorguen els diners necessaris per a equipar 65 escoles públiques d'infants amb aparells moderns de projecció segons el sistema sonor. Abans de França hi ha hagut altres països que han emprat aquest mitjà educatiu de gran eficàcia.

En molts llocs de l'estranger l'assistència dels infants al cinemàtograf es calcula en un 40 o un 50%. Nosaltes podem dir que ací semblantment hi ha aquesta proporció; l'únic que no hi ha és la protecció oficial i positiva de l'Estat, privant una mica la importació de films i afavorint la producció nacional i fer que tinguin vida les produccions cinematogràfiques del país. Dificilment, però, s'arribarà a aquest punt si no es comença per donar facilitats a les Compànies cinematogràfiques, productores de pel·lícules.

El centre de totes aquestes energies és Hollywood. Aquesta moderna ciutat californiana ha esdevingut el centre d'ensenyament per excel·lència que deixa enrera moltes Universitats. Abans, a l'època de l'Edat Mitjana, de les aules de les Universitats en sortien els savis i els sants; avui dia d'aqueixes diem-ne Universitats en surten «ídols» i «estels».

Per poc que es reflexioni, no costa gaire de veure la necessitat que hi ha d'infiltrar l'esperit catòlic i la rectitud cristiana a tantes despeses innecessàries, sovint perjudicials, que amb tanta freqüència fem, o almenys imposant-nos una generosa limitació, podríem eixugar quelcom dels més greus sofriments de la humanitat.

Un dia d'abstinència d'assistir al cinema, per exemple, quantes pessetes representarien solament a la nostra ciutat! I comptem si aquest petit sacrifici fos imitat a totes les ciutats i pobles de Catalunya, quant de dolor mitigat!

¿Oï que a la nostra Figueres, oi que al nostre Empordà, tan adalerats darrera el divertiment, hi haurà també un afany patriò per a les bones obres?

Ens fem ressó humil d'aquella crida i instem perquè alguna entitat se la faci seva, a l'objecte de recollir els donatius que hom vulgui entregar destinats a la Lliga contra el càncer.

PROMETEU.

aquesta escola poderosíssima que és el cinema, a la qual assisteixen indistintament totes les classes socials de tot el món. I aquesta necessitat ha vingut perquè les preocupacions dels homes que dirigeixen aquests grans centres educatius de Hollywood, Los Angeles, Nenbelsberg, British, Joinville etc., etc., ofeguen el seu treball de tota espiritualitat, millor dit procuren extirpar tota mena de finalitat moral, perquè així convé a llurs interessos materials. Com una obsessió esmercen les energies per a l'adquisició de capitals fabulosos, que fins i tot causen altes i baixes considerables en els negocis bursàtils. El productor i el director de films cerquen únicament el guany, i els actors s'esforcen a demostrar llur talent per a rebre'n com a recompensa una bossa d'or i l'aureola de la fama. Tots plegats, però, donen molt poca importància a la responsabilitat moral que representa llur treball.

La cinematografia ha arribat ja a l'època de la seva joventut, i veus aquí que els catòlics hem romàs gairebé parats. No ens cansarem de dir que aquesta inactivitat amenaça greument el poble de Crist.

La producció cinematogràfica espanyola fa temps que no es pot moure del bressol per manca de braços que la remoguin, i convé no dormir més. Si abans hom es planyia de la manca del desenrotllament d'aquest art com a indústria simplement, ara és un motiu molt superior el que ens fa moure, ara és la moralització de l'espectacle, i com que a la península no hi ha pel·lícules, hem d'exclamar-nos contra la invasió dels films estrangers que a no tardar es convertiran descaradament en escola de llibertinatge i degeneració.

JAUME ARROYO.

Catalunya, l'ideal màxim

Som en uns temps en els quals tothom ha de fer examen de consciència, i en dir tothom, volem referir-nos als catalans.

Aquest examen de consciència ha de dir-nos si fem tot el que podem per a la nostra Catalunya, si no anteposem els nostres afectes i els nostres treballs a quelcom secundari, si les nostres relacions amb tots els catalans són cordials, i si el nostre ideal és Catalunya per damunt de tot.

No n'hi ha pas prou en dir jo sóc català i estimo la meua terra per damunt de totes les altres, puix que moltíssimes vegades força del qui pregonen això ni tan sols sembla que estimin Catalunya, car es comporten d'una faïso que àdhuc ningú no diria que fossin catalans.

¿Que si un català pot ésser polític? Quin dubte hi ha! I encara políticament és que ha de treballar pel bé de Catalunya. No és pas, però, la Monarquia o la República la qui havem d'anteposar a la nostra terra, ja que amb monarquia o amb república Catalunya pot assolir el que fretura de tant de temps. Monarquia o República hauria d'ésser—podríem dir—una cosa secundària per als bons catalans, puix la forma de règim no ens portarà pas el que ja fa molt i molt de temps que se'ns hauria d'haver donat, si no lluitem aferrissadament i amb unió per a obtenir-ho.

I no és pas tampoc en lluites intestines que ho assolirem, ans al contrari, que amb aquestes lluites anirem perdent davant dels ulls dels mateixos catalans, dels de les altres regions i àdhuc dels estrangers, la raó que ens assisteix per tal que a la nostra Catalunya se li donin les prerrogatives que se li deuen.

Els catalans tots hauríem de negligir les regles de restar i de dividir, i només hauríem de voler aprendre, d'ensenyar i practicar tothora, les de sumar i multiplicar.

Sumant i multiplicant farem molt i molt més per Catalunya, que amb tots els discursos i treballs polítics que empren per a veure quin és el règim que més ens convé.

Inquietuds de l'instant

Caritat!!

Cap tema més noble, no hi ha dubte, podria oferir-se al comentari volander, que repetir com un eco amorós la crida que el Consell Superior de la Lliga contra el càncer, de Catalunya, adreça al poble, per tal que amb el seu ajut, petit o gran, contribueixi a mitigar el dolor dels pobres cancerosos, mitjançant el tractament eficaç que preconitza la ciència, que són les aplicacions de ràdio. Però aquest preciós metall és car; dissortadament massa car per poder-ne adquirir prou quantitat les Santes cases que acullen els sofrents de tan terrible malaltia per a intentar i aconseguir en els casos possibles llur guariment.

Els Hospitals de la Santa Creu i Sant Pau, l'Hospital Clínic, de Barcelona, a les portes dels quals truquen angoixosos els atacats, no tenen quantitat suficient de ràdio per atendre tants de malalts com hi acuden, donada la grossa difusió que va adquirint aqueix terrible mal. Llurs cabals

no abasten a satisfer les múltiples exigències que cal atendre davant les innumbrables manifestacions del dolor.

Es davant d'aquesta insuficiència de mitjans amb què es troben, que els Hospitals de la Santa Creu i Sant Pau i l'Hospital Clínic han demanat a la Lliga contra el càncer, que vulgui estendre pertot Catalunya un clam amorós i fervorós, a fi de reunir en el termini de tres mesos la quantitat de cent mil duros, que són precisos per a l'adquisició de ràdio destinat al guariment dels seus fills i de tots els qui, sense ésser-ne, s'acullin al seu redós protector cercant el tractament indicat en llurs sofrències.

No siguem, doncs, insensibles a la crida que se'ns fa; no vulguem tenir el cor dur envers les pobres víctimes que la dolença ha fet seves, si no les arrabassem del seu maligne poder. Pensem que per ajudar la bona obra no és precis un gros esforç; que una almoïna humil serà tan ben rebuda com la dádiva generosa de l'acabat donant. Pensem, sobretot, que amb l'abstinència de

(Continua al final de la 2.ª columna.)

NOTICIES

Fem que Catalunya assoleixi el cim, que se li doni tot allò que se li deu, i una vegada en possessió de tot el que els bons catalans volem per a ella, tractem, pels mitjans més adients, de veure quin règim pot convenir millor als interessos generals.

Entretant pensem només en què som catalans, que com a tals hem de tenir el pensament fix en Catalunya, que hem de bandejar les lluites intestines, i que si és que hi ha eleccions, com se'ns assegura, i que són ben necessàries, que hem de votar en català i no en monàrquic o en republicà, car entre els catalans, entre els bons catalans, hi ha bons monàrquics i bons republicans; sempre, però, com ja hem dit en altres escrits, escollint d'entre els candidats, els que tinguin més catalanitat, els qui vulguin posar Catalunya per damunt de tot.

Diran molts que primerament és el Règim, puix que aquest és el qui ha de donar nos en definitiva el que és de llei. Nosaltres, però, preguntarem: Si no tenim el que per dret ens toca, ¿volem dir-nos qui en té la culpa? ¿Quantes i quantes de vegades hem estat a punt d'assolir-ho i hem deixat escapar-ho per les nostres lluites, per les nostres rivalitats, per les enveges, pels punts! I aquests moments els hem perdut perquè hem anteposat la política a la catalanitat, la Monarquia i la República als interessos nostrats.

Si en caure la Dictadura haguéssim pensat, abans de tot, que erem catalans, i que ens haviem d'unir tots els catalans per tal que es reconeguessin els drets de la nostra terra, fa temps que ho hauriem assolit, i avui no ens trobaríem reculats uns quants anys, sinó que n'hauríem avançat qui-sap-lo.

Treballem, doncs, aferrissadament, pels nostres drets, que assolirem només posant Catalunya per damunt de tot.

ANGEL TRÉMOLS.

Aquest número ha passat per la censura militar

DE L'AJUNTAMENT

A la sessió de la Comissió municipal permanent que tingué lloc el propassat dissabte, ultra assabentar-se d'una comunicació de la Diputació provincial en la qual hom participava que accedint a la petició que li feu aquesta Comissió, ha acordat posar el rètol corresponent a la Biblioteca Popular d'aquesta població, s'aprovaren els següents acords:

Ordenar a determinats propietaris de cases del carrer del Moli de Vent que construeixin els desguassos a la clavaguera, que encara no tenen.

Imposar una multa a un senyor contractista que ha construït un desguàs a la clavaguera en construcció del carrer del Col·legi, sense previ avis i ordenar-li que desfaci el desguàs mal construït i el torni a fer tal com és disposat.

Prohibir severament que es castiguin els arbres de la Rambla clavant hi penjorilles o suspensions de fils i fent present als dependents obligats a la vigilància, que han de posar hi especial atenció per a evitar-ho i denunciar als que intentin fer-ho.

Obligar els propietaris de terrenys del cementiri destinats a panteons a que els cerquin, i fer complir les noves regles en el sentit de no vendre terrenys sense la prèvia presentació del projecte del panteó, i si aquest no es realitza dintre el termini fixat, revertirà la propietat a l'Ajuntament. Aquestes regles són per a evitar que hi hagi especuladors que comprin i venguin, i per tal que el lloc on es construeixi cada panteó sigui adequat a la seva forma, estil, etc.

Fer efectiva a l'Hospital la subvenció

senyalada al Pressupost per a contribuir al pagament de les obres de reforma de l'edifici.

Atenent a una circular del Ajuntament de Cidones (Sòria), demanar al Govern que tregui als Municipis les càrregues que els té imposades agenes als seus fins peculiars i que en lloc de procurar alleugerir tendeix a augmentar.

A conseqüència d'haver manifestat la Presidència que atenent a les reclamacions dels interessats i a les informacions del director de l'Escorxador i al que es practicava fins al any 1928, respecte el pes i liquidació d'arbitris sobre les carns, disposà que, en aplicar altra vegada el pes en canal, es fes la deducció del pes que es calcula de merma per evaporació d'aigua, deducció que també es fa en els Ajuntaments importants d'aquesta província segons informes, s'acordà proposar al Pla l'aprovació de la norma acordada per la presidència.

Es va donar compte de la liquidació del Pressupost de l'any 1930.

— **Es ven un automòbil «FORD»** model antic (1927) en molt bon estat, de dues places, carrosseria tancada. Raó: carrer de Joan Maragall, núm. 21, baixos, tots els dies feiners de 11 a 1.

— Han estat nomenats consellers de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries els senyors Joan Reig Pou, Pere Canet Juanola, Pere Via Salleras, Antoni Moner Gibert, Carles Fages de Climent, Joan Costart Fuixà i Isidre Serra Moner.

Cupó a presentar

Val 10 % Descompte per fi de temporada en trajos i abrics que encarreguen a la

Sastreria Ferrer
Joan Maragall, 13

Caduca el 28 febrer.

— Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 125.973'13 pessetes; reintegres, 111.429'73 pessetes; havent obert 19 llibretes i comptes nous.

— **Gran assortit** en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada. *Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. En colors de moda. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

— Demà, a les quatre de la tarda, es projectarà al teatre de la Catequística un escollit programa de pel·lícules, entre les quals es destaca la segona jornada de la cinta de renom «Napoleó».

— Una circular del Govern civil inserida al Butlletí Oficial d'aquesta província interessa a les juntes municipals del cens de població el deure que tenen de trametre com més aviat millor l'avanç del padró d'habitants efectuat el 31 de desembre propassat.

— A preu de fàbrica poden adquirir *waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

— De mica en mica va aclarint-se l'horitzó polític dels nostres districtes. Sembla que ja es dona per descomptada la presentació per Figueres de la candidatura per a diputat a Corts del republicà socialista senyor Josep Xirau Palau, catedràtic de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona. Enfront d'ell encara no se sap qui es presentarà, per més que es parla del senyor Pou i Sabater i d'un candidat monàrquic.

Pel districte de Vilademuls són següeres les candidatures dels senyors Dalmau, regionalista i Isern i Dalmau, republicà catalanista.

— Totes les dones «chic» estan d'acord en un punt, ço és: que la **CREMA**, els **POLVORS** i el **SABO Malacène**, són els millors protectors dels cutis més delicats, als quals donen una finor i transparència envejables. No deixeu d'usar-los. De venda a les millors Perfumeries.

— Hem tingut ocasió d'admirar una vegada més el bon encert d'equipar els nous cotxes Ford amb cristalls en els para brises Triplex, els quals en rebre una trompada, per forta que sigui no es trenquen a trossos. El dia 16 del corrent, a tres quarts de set de la tarda i al mateix Hostal Nou (carretera de Figueres a La Junquera), l'auto Ford número GE-4239 va topar contra un carro que va sortir-li de l'abeurador, sense llum ni conductor, que portava el número 36 de La Junquera, essent tan forta la patacada, que l'automòbil quedà molt mal parat i gràcies a aquells cristalls no hagueren de lamentar-se desgràcies personals.

— **Armes.** Articles de caça i pesca. — Pólvores de caça. — Explosius per a pedreres. — Taller de recomposició. Aquesta casa garanteix les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols**, La Junquera, 5, Figueres.

— Els esposos i particulars amics nostres Joan Cos i Josepa Vilà han tingut la joia de veure's pares per primera volta d'un xamós i robust infant, vingut feliçment al món. La nostra efusiva enhorabona.

— **Bella ocasió** Cotxe **Hispano-Suïssa**, ben equipat, en perfecte estat de marxa i a tota prova, es ven a preu mòdic. Raó: B. Ramon, Garatge carrer de Colom.

Antiga Casa Massot

Plaça de la Constitució, 25 i 26

Tradicional i grandiosa venda de **Retalls i Saldos** d'articles d'Hivern

a preus ruinosos. Serà, doncs, una bona ocasió per a comprar veritables gangues.

Per a obtenir joventut i bellesa useu

Lozanía de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pólvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borrhissol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.

Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «La entrada de la Murta», pas doble, Giner; «Were the Bab», fox-trot, Nelson; «Cádiz», serenata espanyola, Albéniz; «La verbena de la Paloma», selecció, Breton; «Neus», sardana, Bassagañas

La grip també deixa sentir els seus efectes, com a tot arreu, entre els figuerencs, un bon nombre dels quals fan liit. Sortosament la passa es presenta amb caràcter benigne.

Dimarts, a quarts de deu de la nit, una boira densíssima va situar-se durant llarga estona en diferents punts estratègics de la nostra ciutat. Particularment els indrets cèntrics com la Rambla donaven la sensació que ens trobàvem en ple Londres o qualsevulla altra població del nord d'Europa. Desgraciadament, aquestes pretensions s'esvaïren poc després.

= Quotes...

**Gorres de nou reglament
Casa Estèvez**

Carrer de Girona, número 1
FIGUERES
La Junta municipal del Cens electoral d'aquesta ciutat ha assenyalat els següents locals, on hauran de celebrar-se totes les eleccions que tinguin lloc enguany:

Districte primer: Secció primera, Baixos Teatre Principal; Secció segona, Cambra Agrícola, Placeta, 2. Districte segon: Secció primera, Escola de dibuix, Tins; Secció segona, Escorxadó, Eres d'en Vila. Districte tercer: Secció primera, Escola de nenes, Nou, 52; Secció segona, Escola de nens, Pi i Margall, 5. Districte quart, Secció primera, Escola de nens, Cervantes, 55; Secció segona, Escola de pàrvuls, Cervantes, 55.

—**Pis** amb calefacció thermo sifon, gas, etc., per a llogar al carrer Casades de Còdol, n.º 39. Preu, 30 duros.
Per la brigada municipal s'està procedint a l'arranjament dels clots convenients per a efectuar-hi una plantada d'arbres, al Passeig Nou, a l'indret que dona al Parc-bosc.

—**Es ven** auto «Opel» en perfecte estat, 8 H. P., dues places, frens i amortiguadors a les quatre rodes. Donaran raó al carrer Nou, 23.
Han passat a millor vida l'industrial N'Agustí Tècul Vergés, l'agent de policia jubilat En Josep Villanueva i el jove En Ramon Reig Serra. A les respectives famílies adrecem les nostres cordials condolences. D. E. P.

—**Sueters** *d'alta fantasia i última novetat.* Samarretes de molt abric marca «La Pastora», Cubrecorsés i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nens. gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec.
Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

Sembla que per fi, abans del proper estiu, apareixerà el «Diccionari General de la Llengua Catalana», redactat per Pompeu Fabra, i de la qual obra, a hores d'ara, n'hi ha més de la meitat d'impresa.

—**En venda.** Per haver de renovar part del seu utillatge, el Col·legi «Monturiol» posa a la venda algun moble i estre. Entre altres: un gran lavabo, una cuina econòmica nova, una banyera, un armari de vidres, dues gàbies portàtils per a coloms, una taula escriptori de roure, etc., etc.

S'ha disposat que entre els dies 25 al 31 de l'actual es concedeixi llicència trimestral als individus de la segona crida del reemplaç de 1929 i anteriors dels cossos, centres, unitats i dependències de l'exèrcit de la península, Balears i Canàries, actualment a files, que resultin sobrers com a conseqüència de la nova organització militar.

— Un exquisit Quina?
Kynot
Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

Avui a l'església parroquial de Perelada ha tingut lloc el matrimonial enllaç del nostre bon amic i conciudadà En Josep M.ª Flori amb la gentil senyora Joaquina Ros d'aquella vila. Les nostres cordials enhorabones als nous contraents i famílies.

—**Aprent.** Se'n necessita un a una Casa de Novetats d'aquesta ciutat. Raó en aquesta Administració.

Ha estat declarat desert el concurs anunciat per a proveir la càtedra d'Agricultura i Terminologia del nostre Liceu de segona ensenyança. En data avinent s'anunciarà el nou concurs.

—**Sastreria de A. Sànchez Figueres**

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.
Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

Ignorant-se on viuen actualment els minyons naturals d'aquest terme municipal Pere Amaya Ventura, Joan Batlle Pujol, Rafael Bravo Pedro, Josep Culubret Purcallas, Lluís Joan Angel, Josep Lagresa Buscató, Cèsar Martí Vidal, Delfi Masó Bosch, Albert Ribera Serrats, Delfi Trull Pacareu, Celedoni Barnadas Papell, Isidre Bonet Andrés, Enric Casadellà Guardiola, Ernest Fages Dieste, Ferran Laffargue del Teso, Josep Llop Bonal, Salvador Martín Delòs, Josep Pons Guanter, Pere Royo Sanz i Josep Virgili Rigau; i trobant-se compresos en l'allistament per al reemplaç d'enguany, s'adverteix a llurs familiars o persones de les quals depenguin l'obligació que tenen aquells d'acudir personalment o per delegació a Casa la Ciutat, en les dates reglamentàries, per tal d'exposar tot allò que creguin convenient relatiu a llur inclusió al dit allistament.

—**En venda.** Una horta amb la seva horta, abans d'arribar al riu Muga, de cabuda set vessanes. I una casa amb pati i horta a Vilabertran. Tot a bon preu. Informes: Lagresa, Procurador, Figueres.

— El millor de l'Empordà?
“Anís Ampurdanés”

— **Reumàtics, Gotosos i Artrítics:** la vostra salvació la trobareu en el **Servetinal**

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les nou, explicació del Sant Evangelí; a les deu, ofici; a les onze, visita a la Mare de Déu de la Cort; a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme, i a dos quarts de set, rosari, visita al Santíssim i oració mental.

Dilluns i dimarts, a dos quarts de set de la tarda, rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Dimecres, comença de la novena al Sagrat Cor de Jesús, amb missa cada dia a dos quarts d'onze, i a la tarda, a dos quarts de set, exposició de Jesús Sagramentat, rosari, visita i exercicis propis de la novena.—Dissabte, Adoració i veïlla nocturna. Torn Mare de Déu dels Desemparats.—Diumenge, dia primer de febrer, a les set del matí, comença de la gran devoció dels set diumenges a Sant Josep.

TOS



Una taza bien caliente corta la tos, catarros, gripe, etc.

En todas las farmacias y Ronda Universidad, núm. 6 Barcelona

Moviment de Població

comprendiu del dia 17 de gener a la data

Baptismes

Maria-Rosa Torres Moncanut.—Jaume Matas Costa.—Josep Prats Roget.

Matrimonis

No-cap.

Defuncions

Francisca Arola Gelart, 44 a., c.—Guillem Tuset Arau, 28 a., s.—Teresa Comas Font, 77, a., v.—Joan Tarrats Boschmonar, 28 a., c.—Agustí Tècul Vergés, 71 a., c.—Joan Salacruch Saleras, 72 a., v.—Manuel González Mancebo, 62 a., c.—Mercè Bret Terradas, 74 a., v.—Josep Villanueva Romero, 67 a., c.—Maria Quera Casals, 20 a., s.

HERNIAT

Lliureu-vos de la vostra hèrnia

No oblideu que seguir el Mètode C. A. BOER és assegurar-se contra l'*estrangulació herniària*. Els aparells C. A. BOER triomfen on tots els sistemes han fracassat; ho afirmen i pregonen milers de persones que *deuen la salut als renomats aparells C. A. BOER*, els quals reuneixen les qualitats imprescindibles i fonamentals en tot tractament mecànic de les hèrnie: Potència, comoditat, suavitat i eficàcia.

Barcelona, 18 de juliol de 1930. Sr. C. A. BOER. Pelayo, 60, Barcelona. Mon distingit amic: Tinc el goig d'assabentar-li que amb els aparells de vostè i seguint el seu excel·lent Mètode, he obtingut la curació completa de la trencadura de la qual sofria de molts anys ençà. Usant-los no vaig tenir cap molèstia. Li dono el més expressiu regradament i demano al Senyor que pugui vostè continuar fent bé a tants que sofreixen d'hèrnia. L'autoritzo per a publicar aquesta carta. Es de vostè atent i agraït amic i capellà q. e. s. m., Josep Viladoms, Pvre., Plaça dels Angels, 4, ent., primer, Barcelona.

Vilanova del Camí, 9 desembre 1930 Sr. C. A. BOER, Ortopèdic, Pelayo, 60, Barcelona. Distingit senyor: Passo a manifestar-li que feia 13 anys que patia una trencadura i que gràcies als seus excel·lents aparells he quedat completament guarit. Molt agraït, em repeteixo de vostè afectíssim S. S. q. e. s. m. Lluís Marimon, Major, 35, feia, a Vilanova del Camí (Barcelona).

Si cansat de patir desitgeu el vostre benestar cuideu la vostra hèrnia racionalment. Adopteu sense trigar el Mètode C. A. BOER que ofereix a l'hèrniat més exigent per grossa que sigui la seva hèrnia, i qualsevulla esforç que feu en totes les posicions que necessiteu adoptar, la màxima seguretat. Visiteu amb tota confiança el notable ortopèdic a:

La Bisbal, divendres, 30 gener, Hotel Salleras. Girona, dissabte, 31 gener, Hotel Comerc. FIGUERES, diumenge, 1.º febrer, HOTEL PARIS. Olot, dilluns, 2 febrer, Fonda L'Estrella. C. A. BOER, Especialista Herniari, Pelayo, 60, BARCELONA.

Sastreria S. TORRES
Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.
Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.
Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.
Joan Maragall, 23 FIGUERES

Ha mort cristianament a Garriguella el propietari d'aquella població i convençut catòlic senyor Narcís Anticó, persona molt coneguda i apreciada per les seves belles qualitats. A la seva cristiana família i en particular al seu germà Mn. Salvador adrecem l'expressió del nostre més sentit condol. A. (C. S.)

CHAMPION
"la buïja que no falla ni se engrasa"
Concessionari exclusiu para España
FRANCISCO FLORES ESPINARDO - Múrcia.

L'Ajuntament de Sant Llorenç de la Muga ha aprovat el projecte de construcció d'una plaça en la confluència dels carrers d'Albert Camps i Nou amb el de Ponent, per tal de facilitar l'entrada de vehicles al centre de la població.

— **Cristall - Porcellana**
Serveis taula-Vaixelles. Jocs café, etc. -Fantasies.
JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

OMEGA
Supera a todos

Tal com era de preveure, les llistes de signatures pro-llibertat Jaume Miravittles, que s'havien posat a disposició del públic en diferents llocs de la ciutat, s'emplenaren ràpidament, i hom pot afirmar que cap estament social figuerenc ha negligit la seva aportació a favor d'un mòbil tan just i humanitari com és el de l'alliberament del nostre conciudadà empresonat. Desitgem cordialment que a les altes esferes sigui escoltada i atesa la veu del nostre poble.

—**Marian Basil** *Mestre de cases,* ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Com ja oportunament anunciàrem, els vinentos dies 26 i 30 del corrent, a les deu de la nit i a la Biblioteca Popular, l'inspector de Serveis culturals de la Diputació de Girona i notable arqueòleg senyor Joan Subias Galter donarà les seves dues primeres lliçons sobre Arqueologia empordanesa. Els socis d'Atenea, l'entitat organitzadora del curs, són pregats d'inscriure-s'hi, amb caràcter gratuït, per tot el dia 25.

— **Ymbert, Sastre**
Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Ha estat alliberat Francesc Soler, jove tarragoní, que havia estat detingut en aquesta ciutat quan tornava de França, on vivia des d'uns anys exiliat.

Impressions barcelonines

Quan vaig a Barcelona procuro sempre realitzar una visita a tres edificis religiosos: la Catedral, l'església del Pi i la de Santa Maria del Mar, son tres esglésies que inspiren gran respecte i devoció alhora. Encara recordo un sermó del canonge doctor Ribó, en el qual descrivia una cerimònia religiosa il·ludíssima a la Catedral a honor i glòria de la Immaculada Concepció molt i molt abans de la definició del dogma. Val a dir la devoció dels catalans a la Verge Maria. Els tres temples esmentats són la història del passat i del present. L'arquitectura d'ells sorprèn el visitant, i aquest sempre torna a veure'ls amb vera delectació i fruit de la dolça emoció que exhaleu les fetes religioses que s'hi celebren.

Cada any el dia de Reis vaig a sentir les cançons de Nadal de l'Orfeó Català. L'Orfeó canta aquestes cançons amb una emoció corprendora, sense desvirtuar el cant i la lletra del pagès que les ha cantades. Quina riquesa per al folk-lore! Les més ingènues i senzilles són les que agraden més. Així els pastors portaven tot el millor que tenien per adorar el

Jesuset i així «Dos minyons van a Betlem a portar torrons». I l'Orfeó ho diu amb tota la ingenuïtat i poesia que vol expressar el pagès que les ha cantades, posant-hi el sentiment que a tots ens comprèn.

I no deixo d'anar al gran teatre del Liceu. Un amic em va recomanar que no deixés de sentir «Manon Lescaut», la delicada òpera de Massenet. El cert és que aquest amic tenia raó. Es de les vegades que s'ha cantat millor el «Manon» en aquesta temporada de les moltes altres que s'ha representat en aquell teatre. El «Manon» d'ara es pot gravar en lletres d'or en els anals del Liceu. També l'actuació de Mercè Capsir en el paper d'Ofèlia de l'Hamlet fou un veritable èxit. Vaig anar al teatre per veure els progressos d'aquesta artista, qui avui per avui és una de les millors del món, tant per la cura que té com artista en escena com pel cant. I tant va plaure'm la seva actuació, que he seguit per ràdio aquesta artista al teatre Scala de Milà, on ara actua.

Decididament, la influència de certs costums i esports estrangers i principalment anglesos va infiltrant-se poc a poc en l'alta societat barcelonina, moltes

damisel·les de la qual ultra la possessió del francès, coneixen les llengües alemanya i anglesa, sobretot aquesta. Un dels esports britànics que més ha pres carta de naturalesa aci entre l'element femení de la bona societat és el de l'automobilisme, el volant dels quals cotxes porten les senyorettes barcelonines amb una serenitat i desimboltura gens vulgars. Tot amb tot, aquesta mena de llibertat de la moda anglesa no caurà mai bé en els nostres costums. A nosaltres ens agrada que les nostres damisel·les cultivin les llengües i les parlin, però que en cert mode siguin més casolanes. El que caldria és que els costums catalans, tan bells i senzills, s'afirmessin en la nostra societat, talment com fan a Anglaterra, Alemanya i altres països, on ostenten amb orgull llurs costums peculiars.

F. BOSCH ARMET.

La Rússia atea

De la mateixa manera que en el terreny econòmic i polític els Soviets, per mitjà de llurs organismes, les associacions de ateus han format un pla quinquennal que els ha d'alliberar de totes les «supersticions passades de moda», que són les diverses religions que agrupen encara innombrables fidels a Rússia.

Aquesta vegada s'acabarà definitivament; en cinc anys, tota religió serà «exterminada».

En conseqüència, totes les esglésies, segons les resolucions dels ateus, hauran d'ésser tancades en 1934.

En el «Bes Bogi» («Sense Déu»), òrgan soviètic, Yaroslavski, membre del comissariat de la inspecció obrera i camperola i cap dels Sense Déu, ha publicat precisament un article que precisa una vegada més l'objectiu de la campanya que menen a Rússia. Div així:

«Farem un gran foc de totes les esglésies del món...»

«...Durant els tretze anys de dictadura proletària, el nostre moviment atea s'ha convertit en un moviment de les masses. Ha esdevingut una immensa potència, que desenrotlla tota consciència religiosa, que la transforma. Aquest

moviment és una de les branques més importants de la nostra lluita de classes pel socialisme, un dels partits més necessaris de la més gran revolució educadora, una de les armes més poderoses per la transformació socialista de la societat.

«...Intensificarem el nostre treball antireligiós que mina els fonaments del món vell. Arreplegarem milions d'obrers i de camperols sota la bandera dels Sense Déu militants.»

Vanes amenaces! Els Sense Déu no aconseguiran treure de l'ànima russa aquesta necessitat innata del divi. Diran que en tres anys, no menys de 16 mil temples han estat tancats al culte, però de nous se n'alçaran. En poc temps, les contribucions voluntàries han permès alçar més de cent esglésies, malgrat tota mena d'obstacles i persecucions. Exemple alligador per als Soviets, que algun dia s'han de convèncer que no venceran pas Déu.

Mercat del dijous

		Hectòlitre
Blat.	de 36'25 a 37'50	
Segla.	» 32'50 a 33'25	
Ordi.	» 20'00 a 21'25	
Civada.	» 15'25 a 17'50	
Blat de moro.	» 31'25 a 32'50	
Mill.	» 33'25 a 35'00	
Mongets.	» 65'00 a 66'25	
Faves.	» 30'00 a 32'50	
Veces.	» 36'25 a 37'50	
Mongets.	» 85'00 a 86'25	
Oli.	» 153'22 a 157'26	
Patates.	» 30'00 a 00'00	Quintà m.
Tossino.	» 25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells.	» 50'00 a 00'00	un
Ovelles.	» 70'00 a 00'00	una
Anecs.	» 17'00 a 18'00	parell
Gallines.	» 15'00 a 20'00	
Pollastres.	» 13'00 a 17'00	
Conills.	» 10'00 a 12'00	
Oques.	» 18'00 a 20'00	una
Ous.	» 3'00 a 3'25	dotzena

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía Columbia Radio Corporation Allied Radio Corporation

El Super Knight Columbia, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model Columbia 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: **Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres**

Novetats per a Senyora

PERE JUANOLA

Carrer de Girona, 24. - FIGUERES

Retalls - Saldos

Gran rebaixa de preus per fi de temporada

Dilluns, dia 19, va començar a vendre a qualsevol preu i sols per a 15 dies.

Entre altres articles es liquiden:

Llanes novetat fantasia	a 2'70 ptes.	Corte.	Mantes cotó	a 1'25 ptes.
Franel·les Mohair	a 1'10 »	metre.	Tapets 140 x 140	a 3'65 »
Edredons	a 22' »		Llençols Retor 225 x 280	a 8' »
Jocs taula color	a 9'50 »		Malla «visillo»	a 1'15 »
» » » crepé Mercerisat	a 13'50 »		Draps cuina	a 6' »

10 % de descompte en mantes de llana i de cotó, abrics i gèneres de temporada.

— Les verifables oportunitats rarament es repeteixen. No deixeu de visitar aquesta casa en la seguretat de què quelcom ha d'interessar-vos.

FUMADORS



ENGOMAT



**Sigma!
Sigma!
Sigma!**

Pastilles ideals per a curar ràpidament la Tos, Bronquitis i afeccions de la gola. La capsula, una pesseta als Centres d'Espeífics i Farmàcies.

Curació de l'Hèrnia (Trencadura) sense operació

La curació radical, definitiva i garantida de l'hèrnia, és qüestió de ben pocs dies i sense produir cap destorb en les ocupacions ordinàries, mitjançant el mètode original del Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona, procediment que practica en aquesta ciutat el

Metge En Lluís Sala Oliveras,

al seu despatx de la Plaça de Catalunya, 17, tots els dies, menys els dies festius, de 11 a 12, i a hores especials prèviament convingudes.

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argèntina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo

12 Expedicions a l'any.

» a Filipines

3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Robaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

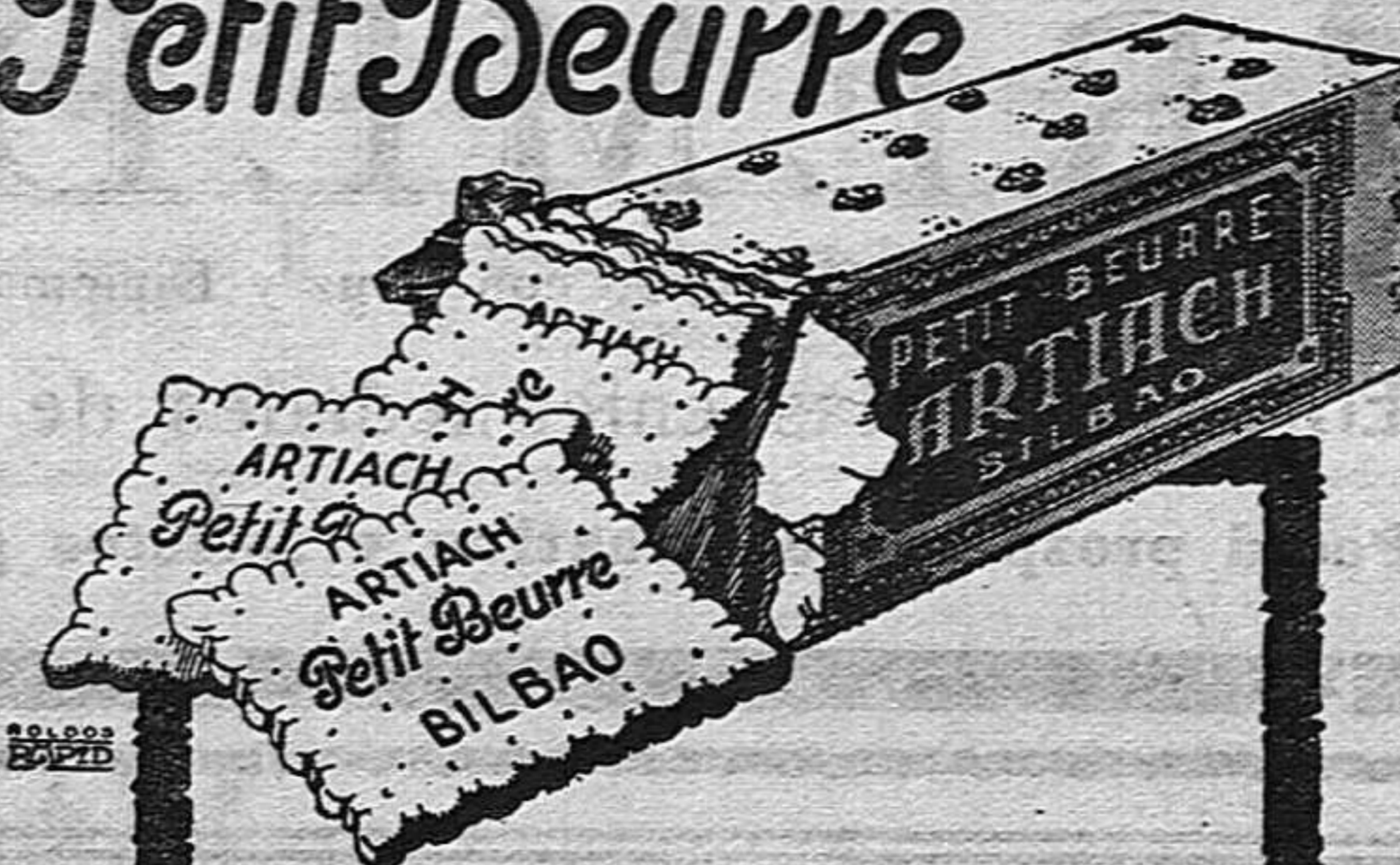
Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Vallparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

LOS PAQUETES DEL SABROSO Petit Beurre



La deliciosa y suave galleta, de fino paladar y nutritiva, por la calidad y pureza de sus seleccionados componentes.

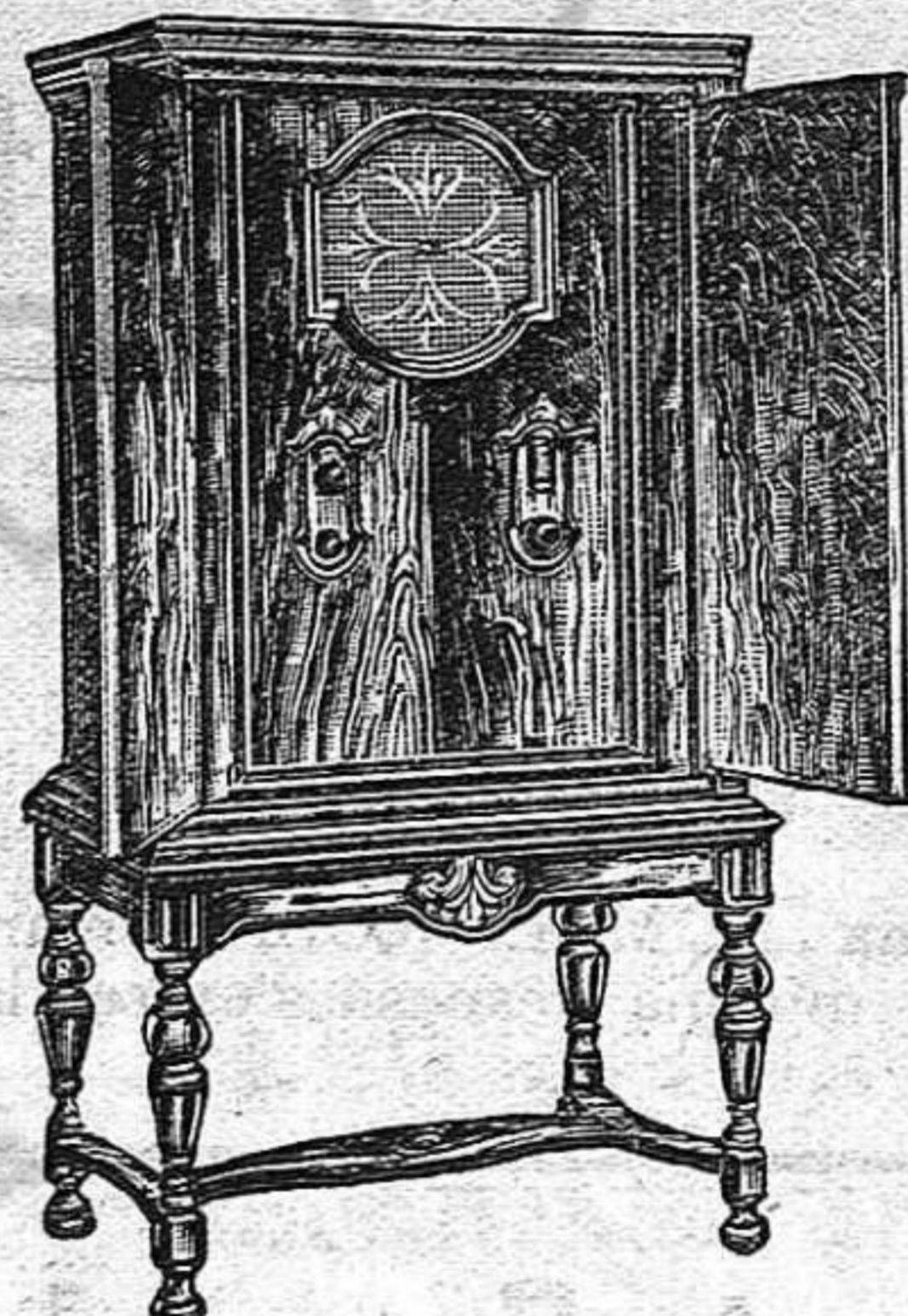
Se recomienda especialmente para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía de calidad, se vende siempre empaquetada

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFRE



FIGUERAS, Monturiol, 7

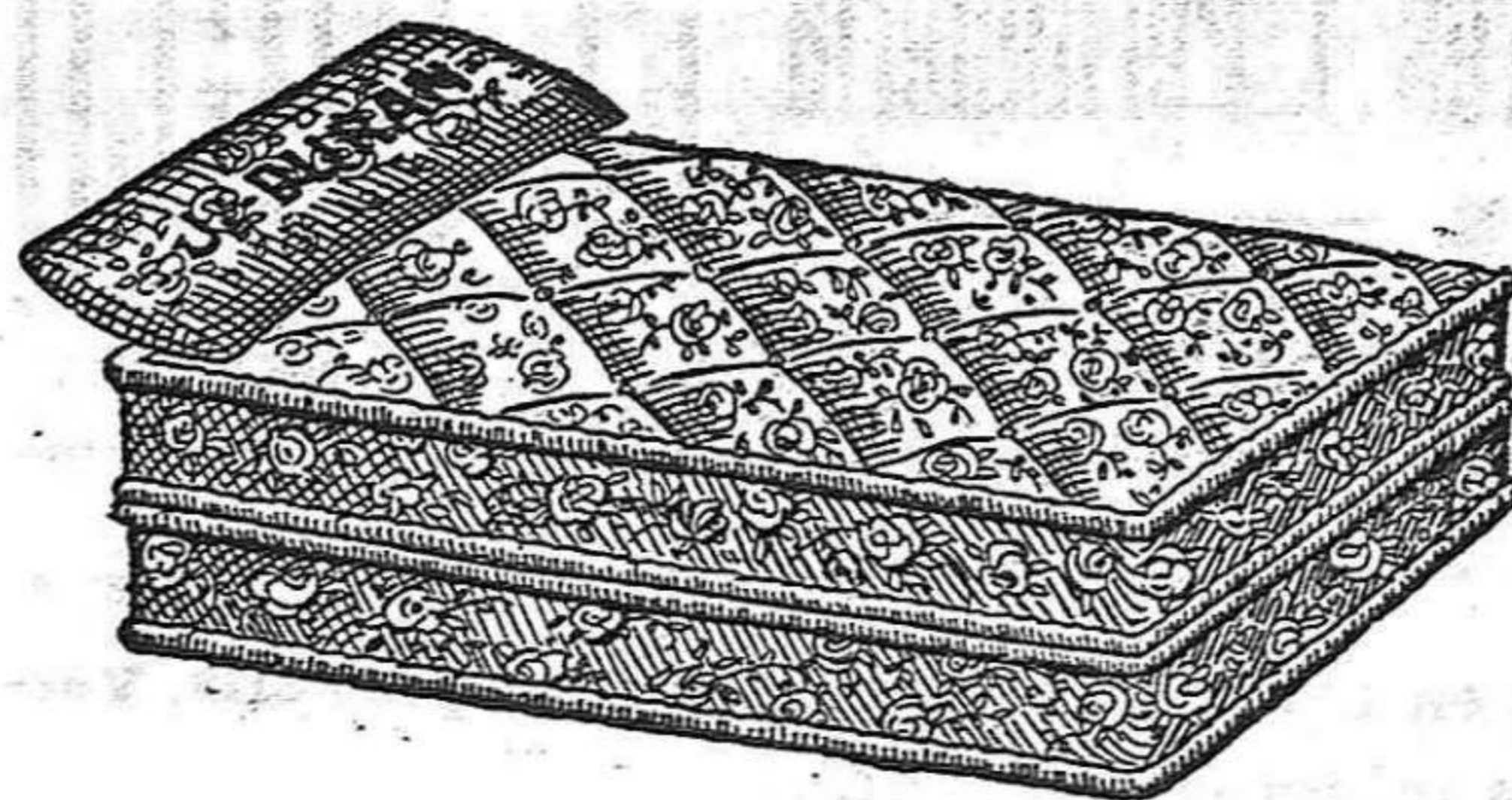
Teléfono 78.

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'05	10'06	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'27	17'35	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprés	12'24	12'26	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.
Exprés	17'25	17'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO

DE

FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal Saiz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell gran tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis. Ptes. 80

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 60

De venda a la llibreria de L'VEU DE L'EMPORDA